

Российский государственный гуманитарный университет

Отчёт о проведении
постоянно действующего научного семинара
кафедры иностранных языков
«Язык. Культура. Профессия»,
состоявшегося 10 апреля 2026 года
(в соответствии с перечнем постоянно действующих научных мероприятий РГГУ на
2026 г.)

Организатор семинара:

Кафедра иностранных языков РГГУ

Руководители:

Воронцова И. И., кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков РГГУ

Заседание №3 –10.04.2026

Количество участников научного семинара: 18

Форма проведения: смешанная

Начало работы научного семинара в 10.30

Вступительное слово:

Воронцова И.И., кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков РГГУ

Выступление:

доклад Л.И. Пироговой, доцента кафедры иностранных языков РГГУ «О важности обучения аналитико-синтетическим способам обработки текстов по специальности».

В докладе Л. И. Пироговой обсуждался вопрос аналитико-синтетической работы студентов, в частности основные различия между реферированием и аннотированием и методика обучения этим видам работ.

Докладчик отметила, что современный человек оказывается в ситуации быстро меняющейся информационной среды, поэтому важным становится наличие компетенций, связанных с поиском необходимых сведений, их извлечением, преобразованием и использованием в профессиональной деятельности. То есть специалист любой сферы должен владеть навыками аналитико-синтетической обработки информации. Особенно высоким обучающим потенциалом обладает реферирование и аннотирование, т.е. деятельность, которая может быть сравнима с процессом человеческого познания в целом.

Л.И. Пирогова отметила основное отличие аннотации от реферата, которое состоит в том, что аннотация дает представление только о главной теме и перечне вопросов, затрагиваемых в тексте первоисточника, а по реферату можно составить мнение о содержании самой сути излагаемого в оригинале. Иначе говоря, если реферат – это сжатое изложение основной информации первоисточника на основе его смысловой переработки, то аннотация – это наикратчайшее изложение содержания первичного документа, дающее лишь общее представление о теме.

Умение составлять реферат и аннотацию, утверждает автор, является для будущих специалистов одним из способов овладения иностранным языком. Докладчик подчеркнула, что для овладения этими навыками необходимо знать требования, предъявляемые к обработке такого вида научно-технической информации. Работа с профессионально ориентированным текстом связана с аналитико-синтетической переработкой содержания и языка первоисточника в целях его компрессии или критического анализа и формирования на этой основе вторичного текста.

Л.И. Пирогова выделила три основных принципа аннотирования и реферирования, которые лежат в основе этой аналитико-синтетической работы – редукция, замена, представление нового, а также упрощение или усложнение лексико-грамматических конструкций.

Докладчик представила основные положения методики развития аналитико-синтетических навыков студентов при помощи аннотирования и реферирования. Для аналитико-синтетической переработки информации используются такие эффективные методы как визуализация информации, т.е. представление данных в виде таблиц, графиков, диаграмм, структурных схем, карт и использование формальных текстовых признаков, таких как маркеры, индикаторы, коннекторы, для выявления аспектов содержания, подлежащих включению в вторичный документ. Постепенное расширение банка графических организаторов позволяет обучающимся вариативно оперировать ими для решения учебных задач.

В заключение Л.И. Пирогова пришла к выводу о том, что при организации обучения в вузе приоритетом становится не механическое усвоение информации, а развитие способности к анализу и синтезу, мотивации к познавательной деятельности.

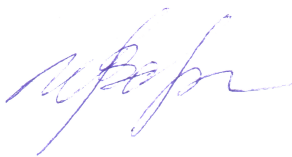
Ссылка на регулярно обновляемую страницу научного семинара на сайте РГГУ:
[https://www.rsuh.ru/education/department-of-foreign-languages/permanent-scientific-seminar-of-the-department-of-foreign-languages-language-culture-profession-the-.php?clear cache=Y](https://www.rsuh.ru/education/department-of-foreign-languages/permanent-scientific-seminar-of-the-department-of-foreign-languages-language-culture-profession-the-.php?clear%20cache=Y)

Дата 03.04.2026

Руководитель научного семинара

Контакты: 8 495 250 67 65, 8 903 121 58 58

email: iravorontsova1@gmail.com



И. И. Воронцова

Заведующий кафедрой
иностраных языков РГГУ



Н. В. Курамина